

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/25572
11 April 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СЛОВЕНИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 8 АПРЕЛЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

При этом направляю Вам копию письма Его Превосходительства г-на Лойзе Петерле, министра иностранных дел Республики Словения, от 4 марта 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности по поводу применимости положений пункта 6 резолюции 713 (1991) Совета Безопасности и пункта 6 резолюции 727 (1992) Совета Безопасности к Республике Словения. Как Вы помните, это письмо было препровождено членам Совета Безопасности 8 марта 1993 года. Был бы признателен, если бы это письмо стало предметом консультаций Совета Безопасности.

Позвольте мне, пользуясь случаем, заверить Вас в том, что Словения будет и впредь неукоснительно соблюдать и выполнять все резолюции Совета Безопасности, касающиеся санкций в отношении Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Д-р Данило ТЮРК
Посол
Постоянный представитель Словении
при Организации Объединенных Наций

Приложение

Письмо министра иностранных дел Словении от 4 марта 1993 года
на имя Председателя Совета Безопасности

25 сентября 1991 года Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял резолюцию 713 (1991), установившую всеобщее эмбарго на поставки оружия и военного снаряжения в Югославию.

Что касается Республики Словении, то произошедшие с тех пор события свидетельствуют о том, что нет необходимости в применении положений пункта 6 постановляющей части указанной резолюции к Республике Словении. Республика Словения провозгласила свою независимость 25 июня 1991 года, а 22 мая 1992 года была принята в качестве полноправного члена в Организацию Объединенных Наций, став тем самым самостоятельным международным субъектом, отдельным от политического образования, некогда называвшегося Социалистической Федеративной Республикой Югославией, и от образования, именующего себя сегодня Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория).

Республика Словения избрала в качестве своей политической системы парламентскую демократию, уважающую, в частности, права человека, которая находится на одном уровне с европейскими демократическими системами, а в некоторых аспектах даже опережает их: этот факт был признан компетентными европейскими учреждениями, в том числе Советом Европы, полноправным членом которого Словения станет в мае нынешнего года. Республика Словения проводит политику мира и с успехом устанавливает отношения со своими соседями. Наша страна является также заинтересованным участником усилий Организации Объединенных Наций, Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейских сообществ по установлению мира на остальной части территории бывшей Югославии и оказывает конструктивную поддержку этим усилиям. Эта роль Республики Словении в международных отношениях признана всеми международными организациями.

Несмотря на основополагающее право государств на самооборону, которое имеют все члены Организации Объединенных Наций, Словения, в отличие от других членов Организации Объединенных Наций, подвергается дискриминации в результате действия всеобщего эмбарго на поставки оружия и военного снаряжения, введенного на основании резолюций 713 (1991) и 727 (1992) Совета Безопасности. Республика Словения не в состоянии обеспечить свои самые элементарные потребности в национальной обороне, что непосредственным образом отражается на ее безопасности и на безопасности этой части Европы. Республика Словения, полноправный член Организации Объединенных Наций, стала жертвой этой несправедливости в результате мер, принятых Советом Безопасности по отношению к международному политическому образованию, называемому Югославией, - стране, которой больше не существует, что признается Советом Безопасности Организации Объединенных Наций: все последующие шаги, предпринятые Советом Безопасности для смягчения положения на Балканском полуострове, носили избирательный характер.

/...

В связи с этим правительство Республики Словения просит Совет Безопасности более не применять к Республике Словения положения пункта 6 резолюции 713 (1991) Совета Безопасности и пункта 6 резолюции 727 (1992) Совета Безопасности. Республика Словения является мирным, суверенным и независимым государством – членом Организации Объединенных Наций, последовательно выполняющим все свои международные обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций и другим международным документам.

Лойзе ПЕТЕРЛЕ